

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 16 (1954)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

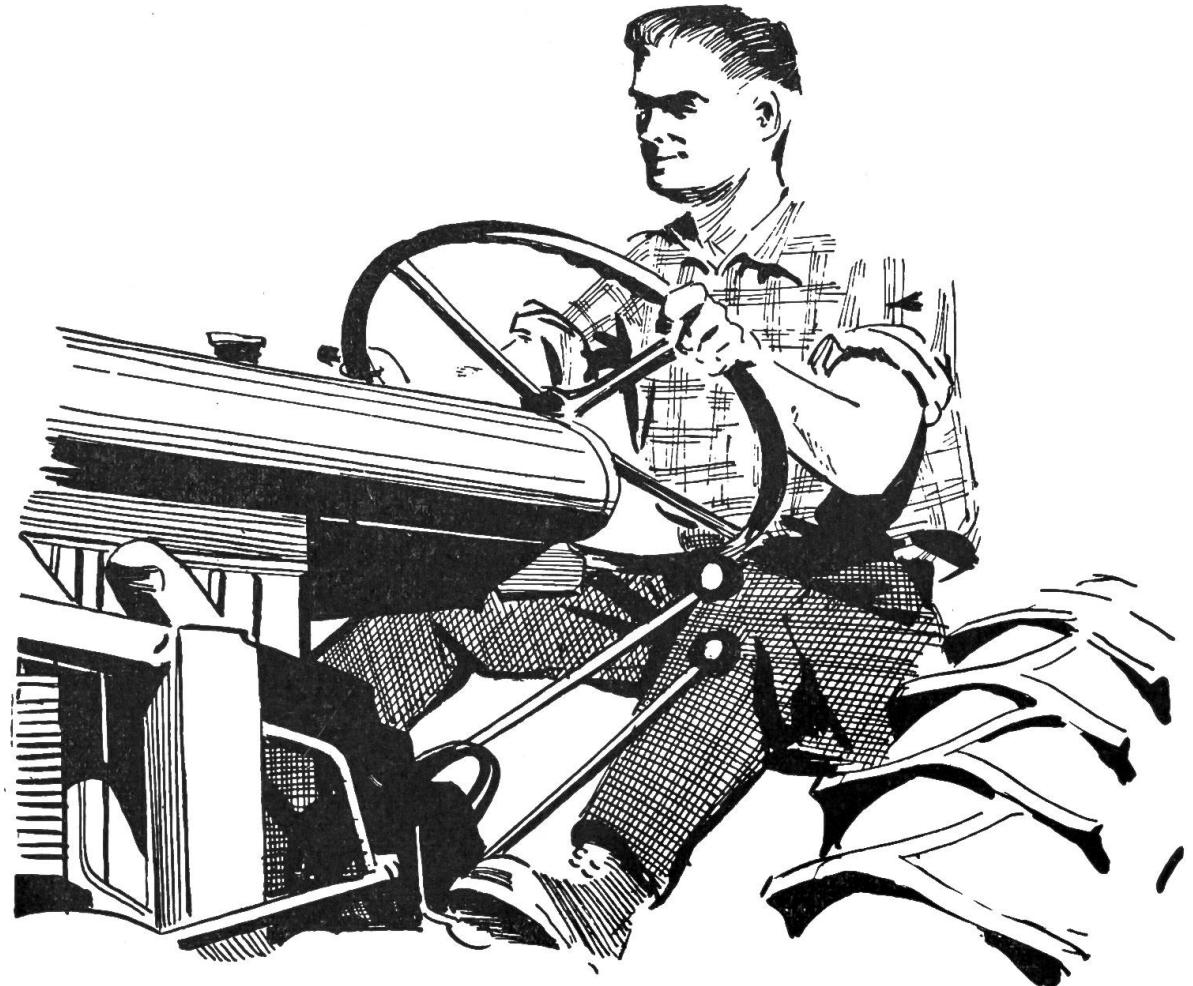
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

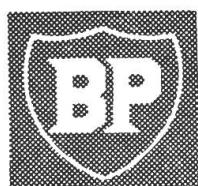
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



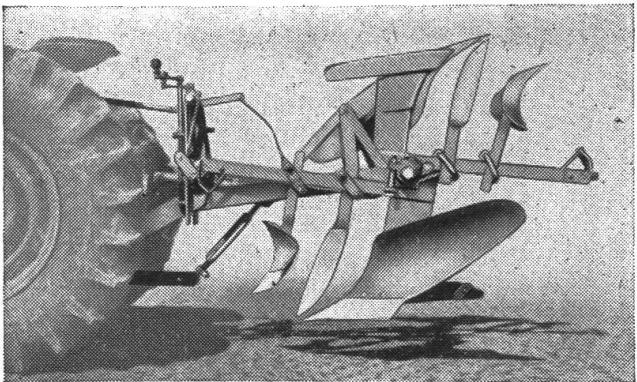
FÜR IHREN TRAKTOR



**ENERGOL**

DAS 5-FACH RAFFINIERTE SCHMIERÖL

BP BENZIN & PETROLEUM AG ZÜRICH · URANIASTRASSE 35 · TEL. (051) 25 77 10 / 23 26 90



### Der Einmann-Pflug

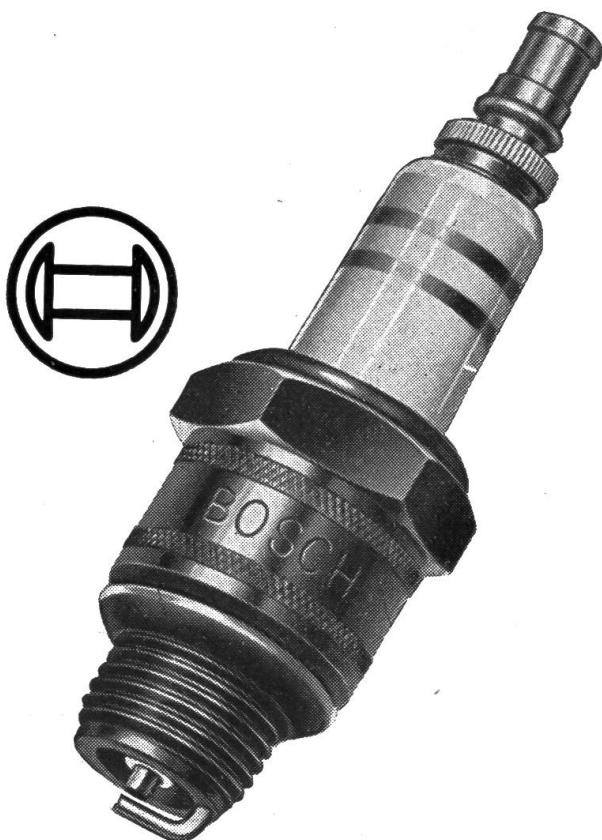
«Godesberg» wendet  
ohne Hydraulik und  
ohne Handaufzug

Auch für Jeeps und Landrover  
Verlangen Sie Prospekte

**W. Trösch, Wädenswil**

Landmaschinen, Telefon (051) 95 62 22

Der «Godesberg»-Pflug ist **ausgestellt**  
in Luzern beim Rest. Militärgarten



**BOSCH, ein Name, dem der  
motorisierte Landwirt vertraut.**

Verlangen Sie für Ihren Traktor die  
BOSCH-Zündkerze.  
Sie werden mit ihr zufrieden sein.

# BOSCH

**AUTO-MAGNETO A.G.**

Genf - Rue de Lausanne 78

Zürich - Badenerstrasse 330

Vor Wind, Regen und Kälte geschützt, durch das bewährte

- **Schawalder-Leicht-Verdeck** (Fr. 190.—) od.
- **Schawalder-Halb-Kabine** (Fr. 327.—)

über 5000 Referenzen

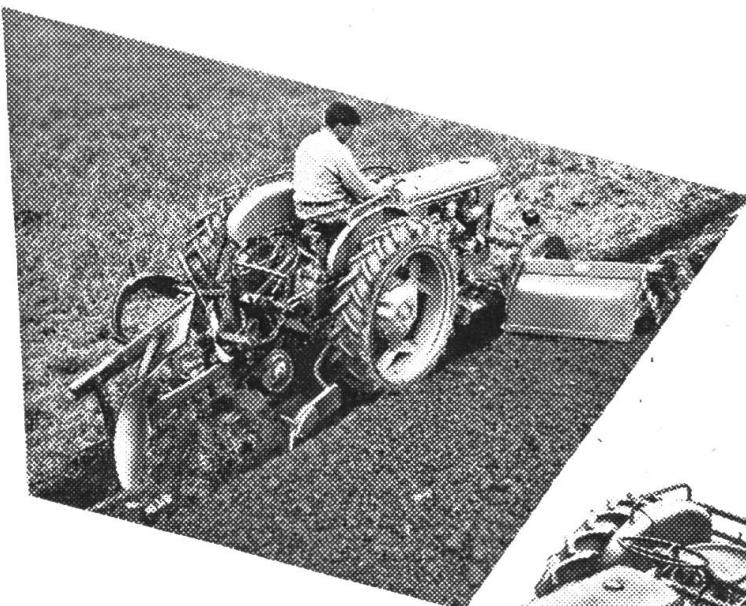
**A. Schawalder, Leichtverdecke, Amriswil TG**

Tel. (071) 6 75 07 und (071) 6 71 10

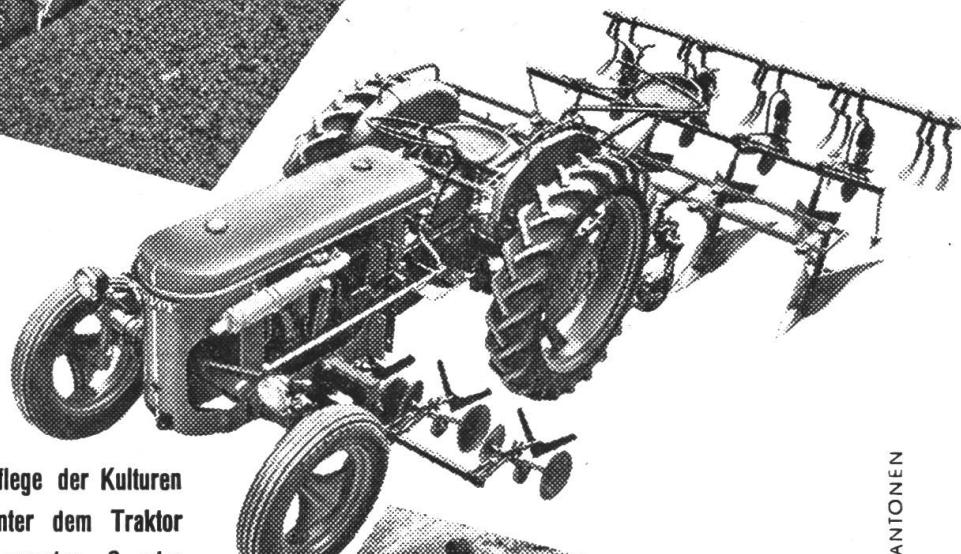
# Alle Probleme sind mit einem

# **Vevey**

## Traktor gelöst



Pflügen, Eggen, Untergrundlockern  
in einem Arbeitsgang



Die Geräte für die Pflege der Kulturen  
können ebenso gut unter dem Traktor  
wie hinten aufgesattelt werden: 3- oder  
4-Punktauflängung nach Belieben



Bearbeitung  
des Bodens mit  
Hochleistungsfräse

REGIONAL-VERTRETER IN ALLEN KANTONEN

Senden Sie uns nebenstehenden Coupon. Sie wer-  
den unverbindlich eine ausschussreiche, detail-  
lierte Dokumentation über unsere Traktoren und  
deren Zusatzgeräte erhalten.

**Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft**  
Werk gegründet 1842

Name und Vorname: .....

Strasse oder Hof: .....

Ort: ..... 1448 d



### Hätte ich ....

«Oel ist eben nicht immer Oel.» Und die Reparaturen kosten immer sehr viel Geld! Gehen Sie sicher, wählen auch Sie

**PERFECTOL** das wirklich 100 % rein pennsylvanische Motorenöl mit der Garantie-Nummer.

Es ist sicher eines der besten Motorenöle, das Sie bekommen können. Telefonieren oder schreiben Sie uns. Unser Vertreter wird gerne bei Ihnen vorbeikommen und Ihnen das für Ihren Traktor sich am besten eignende Öl offerieren.

**OEL-BRACK A.G., AARAU** Tel. (064) 2 27 57  
Thurgau: E. Hugelshofer AG., Amriswil. Tel. (071) 6 70 68

### ROLLENDE EGGE "SONNAILLON"

Mit einem Abstreifgitter versehen,  
sie lässt sich auf jedes Traktor-  
Modell montieren

In der Schweiz und im Ausland patentiert



**R. SONNAILLON**

**5, RUE DES MÉLÈZES - GENF**

Telephon No (022) 25 45 06 Privat 24 9573



### Der **HORAMETER**

zählt einwandfrei die Betriebs-Stunden Ihres Traktors.

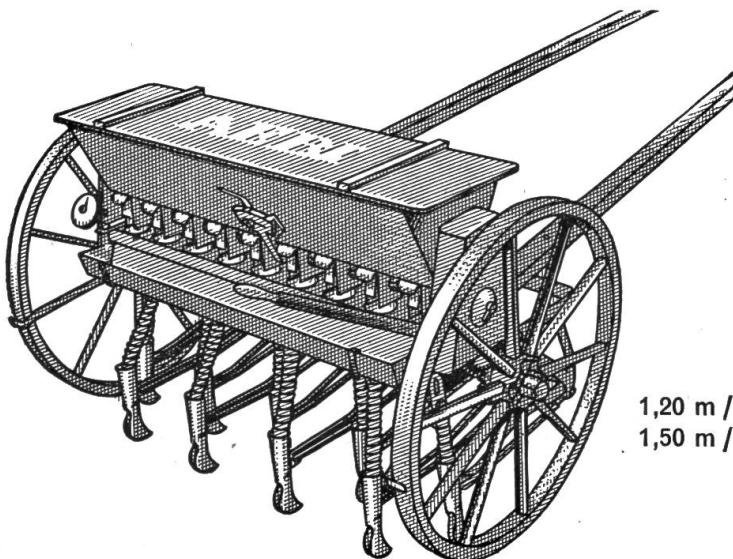
**Der Zähler läuft nur solange wie der Motor läuft.**

Die Vorteile des Zählers sind so gross, dass sich die geringen Kosten schnell bezahlt machen.

**Preis Fr. 73.—**

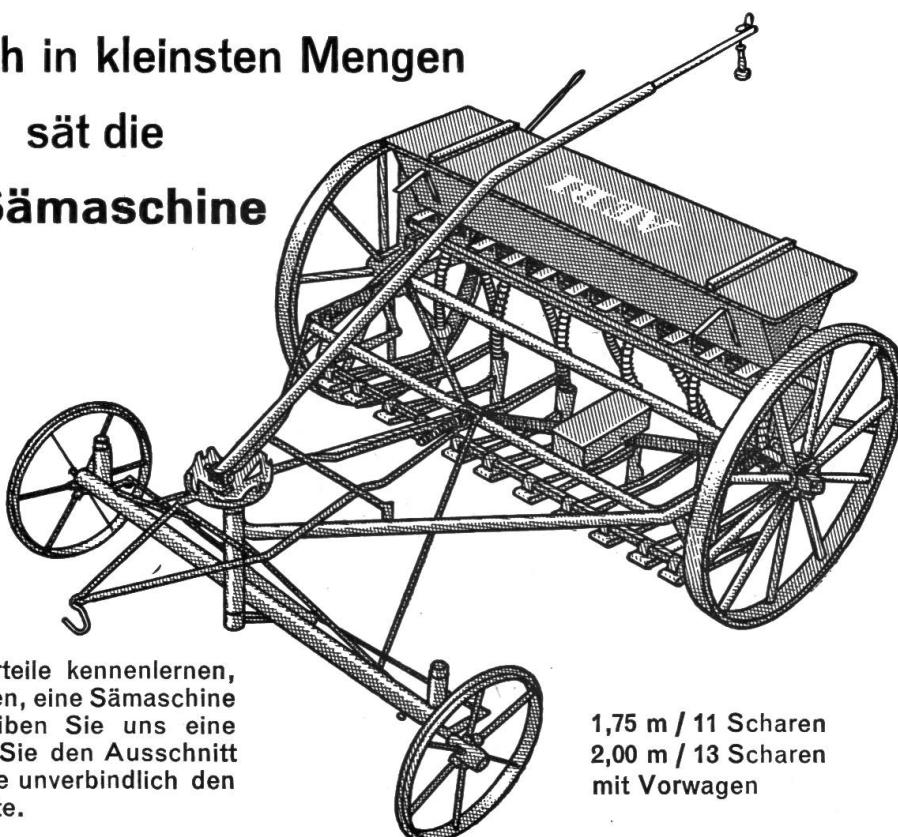
Fabrikationsvertretung:

**E. Frei, Rickenbach (Zürich)** Horameter-Vertrieb, Tel. (052) 3 73 49



1,20 m / 7 Scharen / Landen  
1,50 m / 9 Scharen / Landen

**Jeden Samen  
groben und feinen  
auch in kleinsten Mengen  
sät die  
AEBI-Sämaschine**



1,75 m / 11 Scharen  
2,00 m / 13 Scharen  
mit Vorwagen

Sie müssen ihre Vorteile kennenlernen, wenn Sie daran denken, eine Sämaschine anzuschaffen. Schreiben Sie uns eine Karte, oder schicken Sie den Ausschnitt ein, dann erhalten Sie unverbindlich den Prospekt mit Preisliste.

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rappen frankiert einsenden



<b>AEBI &amp; CO. Maschinenfabrik BURGDORF</b>	Senden Sie unverbindlich Ihren Prospekt über AEBI-Sämaschinen an  Name _____ Adresse _____
--	--